



MT3884

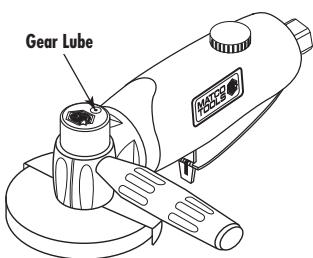
RECTIFICADOR ANGULAR PARA SERVICIO PESADO 1.0 HP 4-1/2"  
RECTIFIEUSE À ANGLE DE GRANDE CAPACITÉ 1.0 CV 4-1/2"

# 4½" 1.0 HP ANGLE GRINDER



## Important Lubrication Instructions

Lubricate angle gear head through grease fitting using MG62 mini grease gun every 8 hours of use for maximum gear life.



## WARNING



RATED RPM OF THE  
ACCESSORY USED MUST  
EXCEED THE MAXIMUM  
TOOL RPM SHOWN



ALWAYS READ  
INSTRUCTIONS BEFORE  
USING POWER TOOLS



ALWAYS WEAR  
SAFETY GOGGLES



ALWAYS WEAR HEARING  
PROTECTION



AVOID PROLONGED  
EXPOSURE TO  
VIBRATION

## SPECIFICATIONS

MT3884

Max. Free Speed.....	11,000 RPM
Horse Power .....	1
Sound Level.....	89 dBA
Air Inlet.....	1/4" NPT
Air Hose Size .....	3/8" ID
Grinding Wheel .....	4-1/2"
Spindle Size.....	5/8" x 11
Air Pressure.....	90 PSIG
Length.....	9.41"
Shipping Weight.....	2.85 LBS.
Air Consumption.....	4.3 CFM

## WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

# ! WARNING

## FAILURE TO OBSERVE THESE WARNINGS COULD RESULT IN INJURY

THIS INSTRUCTION MANUAL CONTAINS  
IMPORTANT SAFETY INFORMATION.



READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY  
AND UNDERSTAND ALL INFORMATION BEFORE  
OPERATING THIS TOOL.

It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using the device. It is also the responsibility of the device owner to keep this manual intact and in a convenient location for all to see and read. If the manual or product labels are lost or not legible, contact Matco Tools for replacements. If the operator is not fluent in English, the product and safety instructions shall be read and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner or his designee, making sure that the operator comprehends its contents.



- Tool shaft may continue to rotate briefly after throttle is released. Avoid direct contact with accessories during and after use. Gloves will reduce the risk of cuts or burns.

- Keep away from rotating end of tool. Do not wear jewelry or loose clothing. Secure long hair. Scalping can occur if hair is not kept away from tool and accessories. Choking can occur if neckwear is not kept away from tool and accessories.

- Use accessories recommended by Matco Tools.

- Do not operate a damaged or worn tool.

- Daily measure the Grinder speed with a tachometer to make sure it's not greater than the RPM marked on the grinding wheel. **NEVER USE A GRINDING WHEEL MARKED WITH A SPEED LOWER THAN THE GRINDER SPEED.**

- RPM OF THE ACCESSORY MUST EXCEED TOOL RPM.** Use accessories rated at 11,000 RPM or higher.

- Never mount a cut off wheel, router cutter or drill bit on Grinder.

- Correct grinding wheel mounting is necessary to prevent injury from broken wheels. Do not use chipped or cracked grinding wheels. Grinding wheels should be a free fit on the spindle to prevent stress at the hole. Use only wheel collars that come with the Grinder for mounting the grinding wheel. Flat washers or other adapters may over stress the wheel. Always use heavy paper blotter discs between the wheel collar and the grinding wheel. Tighten the wheel on the spindle to prevent spin off when the Grinder is turned off.

- Always use the required wheel guard to prevent injury from broken grinding wheel parts. If a guard has withstood a wheel breakage, discontinue its use and replace it with a new guard, as it could be damaged. Position the guard between the grinding wheel and the operator. Use barriers to protect others from wheel fragments and grinding sparks.

- Do not lock, tape or wire the "on/off" safety lever in the "on" position, as the lever must be free to return to the "off" position when released.



- Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.

- Do not force tool beyond its rated capacity.

- Do not remove any labels. Replace damaged labels.

- This tool is not insulated against electric shock.

- Keep tool out of reach of children.

- Do not point or indulge in any horseplay with this tool.

- Note direction of rotation BEFORE operating this tool.

- This tool must not be used in explosive atmospheres.

- Do not use (or modify) the tool for any other purpose than that for which it was designed without consulting the manufacturer's authorized representative.

- Servicing and repairs should only be made by an authorized service center.

- This product may contain one or more chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. *Wash hands thoroughly after handling.*



## MT3884 1 HP 4-1/2" Right Angle Grinder

### FEATURES

- Super high performance industrial, grade 1 HP motor for extra torque and extended durability. A super-powerful grinder in a small package!
- Adjustable rear exhaust to direct air away from the work and away from the user.
- Heavy duty industrial cut gear design for extra long life and quiet performance.
- Positive stop regulator for more versatile performance on all kinds of jobs.
- 90° Angle head with guard and a 4-1/2" grinding wheel for work in limited access areas.
- Super comfortable safety throttle lever to prevent accidental start ups.

### OPERATION

Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any part or accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

Correct grinding wheel mounting is necessary to prevent injury from broken wheels. Do not use chipped or cracked grinding wheels. Grinding wheels should be a free fit on the spindle to prevent stress at the hole. Use only wheel collars that come with the Grinder for mounting the grinding wheel. Flat washers or other adapters may over stress the wheel. Always use heavy paper blotter discs between the wheel collar and the grinding wheel. Tighten the wheel on the spindle to prevent spin off when the Grinder is turned off.

**Always use the required wheel guard to prevent injury from broken grinding wheel parts. If a guard has withstood a wheel breakage, discontinue its use and replace it with a new guard, as it could be damaged.** Position the guard between the grinding wheel and the operator. Use barriers to protect others from wheel fragments and grinding sparks.

Daily measure the Grinder speed with a tachometer to make sure it's not greater than the RPM marked on the grinding wheel. **NEVER USE A GRINDING WHEEL MARKED WITH A SPEED LOWER THAN THE GRINDER SPEED.**

### !WARNING

This tool is equipped with 5/8"-11 spindle for use with various 4-1/2" grinding wheels. No other use is permitted.

**NOTE: During operation, safety goggles should always be worn to guard against flying rust and chips (users & bystanders).**

#### To Assemble Grinding Discs:

1. Use stop spanner (#48) to hold spindle (#41).
2. Screw on wheel retaining nut (#42) with shoulder side facing tool. Tighten.
3. Attach grinding disc wheel (#54).
4. Screw on other wheel retaining nut (#42), shoulder side facing tool.

Secure tightly!

## MT3884 1 HP 4-1/2" Right Angle Grinder

### AIR SUPPLY

Tools operate on a wide range of air pressures. It is recommended that air pressure measures 90 psig at the tool with the trigger fully depressed and no load applied to the tool. Higher pressure (over 90 psig; 6.2 bar) raises performance beyond the rated capacity of the tool, which will shorten tool life and could cause injury.

Always use clean, dry air. Dust, corrosive fumes and/or water in the air line will cause damage to the tool. Drain the water from air lines and compressor prior to running tool. Clean the air inlet filter screen weekly. The recommended hookup procedure can be viewed in the below figure.

The air inlet used for connecting air supply has standard 1/4" NPT. Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 25 feet). Minimum hose diameter should be 3/8" I.D. and fittings should have the same inside dimensions and be tightly secured.

#### WARNING

Ensure an accessible emergency shut off valve has been installed in the air supply line and make others aware of its location.

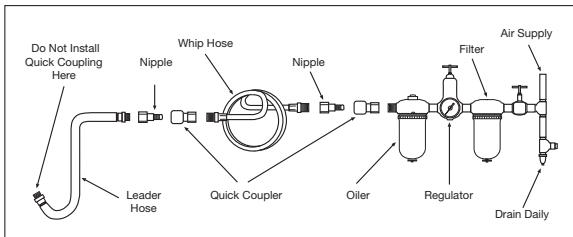


FIG. 1

### TROUBLESHOOTING

Other factors outside the tool may cause loss of power or erratic action. Reduced compressor output, excessive drain on the air line, moisture or restrictions in air pipes or the use of hose connections of improper size or poor conditions may reduce air supply. Grit or gum deposits in the tool may cut power and may be corrected by cleaning the air strainer and flushing out the tool with gum solvent oil or an equal mixture of SAE #10 and kerosene. If outside conditions are in order, disconnect tool from hose and take tool to your nearest authorized service center.

### LUBRICATION & MAINTENANCE

Lubricate the air motor daily with high quality air tool oil. If no air line oiler is used, run 1/2 oz. of oil through the tool. The oil can be squirted into the tool air inlet or into the hose at the nearest connection to the air supply, then run the tool. A rust inhibitive oil is acceptable for air tools.

#### WARNING

After an air tool has been lubricated, oil will discharge through the exhaust port during the first few seconds of operation. The exhaust port must be covered with a towel before applying air pressure to prevent serious injury.



FIG. 2

### WARRANTY

Matco warrants this air tool for a period of 2 years to the consumer. We will repair any MT Series air tool covered under this warranty which proves to be defective in material or workmanship during the warranty period. In order to have your tool repaired, return the tool to any of the Matco Authorized Warranty Centers listed, freight prepaid. Please include a copy of your proof of purchase and a brief description of the problem. The tool will be inspected and if any part or parts are found to be defective in material or workmanship, the tool will be repaired free of charge and returned to you freight prepaid.

This warranty gives you specific rights. You may also have other rights which vary from state to state.

The foregoing obligation is Matco's sole liability under this or any implied warranty and under no circumstances shall Matco be liable for any incidental or consequential damages.

**Note:** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages so the above limitation or exclusion may not apply to you.

#### NATIONAL MACHINE GROUP EAST AIR TOOL REPAIR CENTER

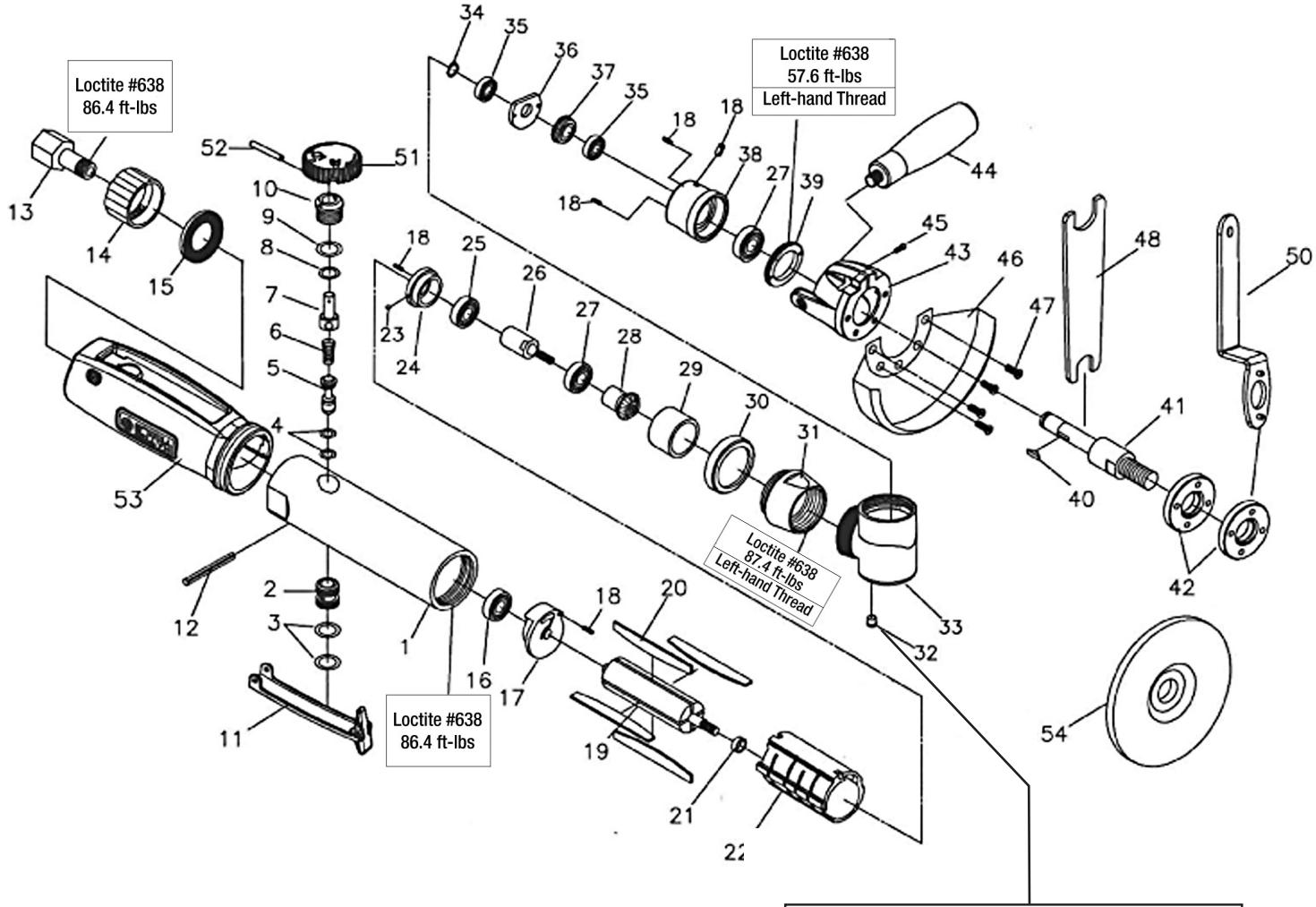
1330 Commerce Dr.  
Stow, OH 44224  
(330) 688-6494

#### NATIONAL MACHINE GROUP WEST AIR TOOL REPAIR CENTER

2223 S. Wilson Street  
Tempe, AZ 85282  
(480) 966-1097

#### HT PNEUMATIC REBUILDERS

22 Goodmark Place Unit #8  
Toronto, ON M9W 6R2  
(416) 213-0172



# **Important Lubrication Instructions**

Lubricate angle gear head through grease fitting using MG62 mini grease gun every 8 hours of use for maximum gear life.

## MT3884 1 HP 4-1/2" Angle Grinder

Ref. #	Item #	DESCRIPTION	QTY
1	RS388401	Housing Assembly (Includes #2 & #3)	1
2	RS388402	Throttle Valve Bushing (Included w/#1)	1
3	RS305A15	O-Ring (Included w/#1)	2
4	RS305A05	O-Ring (4.5x1.7)	2
5	RS388405	Throttle Pin	1
6	RS388406	Spring	1
7	RS388407	Air Regulator	1
8	RS305A09	O-Ring (6x2)	1
9	RS388409	O-Ring	1
10	RS388410	Valve Plug	1
11	RS388411	Safety Throttle Lever	1
12	RS305A13	Lever Pin	1
13	RS388413	Air Inlet	1
14	RS388414A	Exhaust Swivel	1
15	RS388415	Silencer	1
16	RS21114	Ball Bearing (626ZZ)	1
17	RS388417	Rear End Plate	1
18	RS388418	Roll Pin	5
19	RS388419	Rotor	1
20	RS388420	Rotor Blade	4
21	RS388421	Spacer	1
22	RS388422	Lever Pin	1
23		Steel Ball (incl. with #24)	1
24	RS388424	Front End Plate (incl. #23)	1
25	RS10920	Ball Bearing (6000ZZ)	1
26	RS388426	Gear Shaft	1
27	RS227B25	Ball Bearing (6001ZZ)	2
28	RS388428	Bevel Gear Shaft	1
29	RS388429	Bushing	1
30	RS388430	Housing Cap	1
31	RS388431	Lock Nut	1
32	RS305A30	Grease Fitting	1
33	RS388433	Angle Housing (incl. #32)	1
34	RS388434	Retaining Ring	1
35	RS388435	Ball Bearing (698ZZ)	2
36	RS388436	Felt Plate	1
37	RS388437	Bevel Gear	1
38	RS388438	Bearing Housing	1
39	RS388439	Lock Ring	1
40	RS388440	Woodruff Key	1
41	RS388441	Spindle	1
42	RS388442	Wheel Retaining Nut	2
43	RS388443	Handle Attachment	1
44	RS388444	Auxiliary Handle	1
45	RS388445	Hex Screw (M4x16)	1
46	RS388446	Wheel Guard	1
47	RS388447	Set Screw	4
48	RS388448	Spanner (14 & 19mm)	1
50	RS388449	Stop Wrench	1
51	RS388450	Regulator Knob	1
52	RS388451	Pin	1
53	RS388452	Comfort Grip	1
54	MT3884GW	4-1/2" Grinding Wheel (2 pack)	1

**MT3884**

- Instrucciones de Operación
- Información de Advertencia
- Revisión de Refacciones

RECTIFICADOR ANGULAR PARA SERVICIO PESADO 1.0 HP 4-1/2"  
RECTIFIEUSE À ANGLE DE GRANDE CAPACITÉ 1.0 CV 4-1/2"

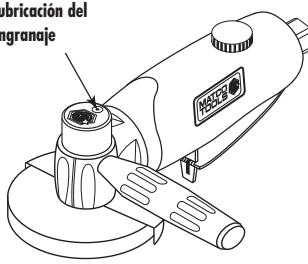
# 4½" 1.0 HP ANGLE GRINDER



## Instrucciones importantes de lubricación

A fin de maximizar la vida útil del engranaje, lubrique la cabeza angular del engranaje por la grasa usando la pistola para engrasar a presión mini MG62 después de cada 8 horas de uso.

Lubricación del engranaje



## ⚠ ADVERTENCIA



LEER SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LAS



LEER SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LAS HERRAMIENTAS NUÉMATICAS



USAR SIEMPRE ANTEOJOS PROTECTORES



USAR PROTECCIÓN PARA LOS OÍDOS



EVITAR EXPOSICIÓN PROLONGADA A LAS VIBRACIONES

.....	MT3884
Velocidad Libre Máxima .....	11,000 RPM
Horse Power .....	1
Rueda de esmerilado .....	4-1/2"
Tamaño del huso .....	5/8" x 11
Nivel de Sonorización .....	89 DBA
Admisión de Aire .....	1/4" NPT
Tamaño Mínimo de Manguera de Aire.....	3/8" ID.
Consumo Promedio de Aire .....	4.3 CFM
Presión Recomendada de Aire .....	90 PSIG
Longitud .....	9.41"
Peso Neto .....	2.85 LBS.

## ⚠ ADVERTENCIA

El polvo creado por la lijación eléctrica, la aserradura, la trituración, la perforación y otras actividades de construcción contiene químicos conocidos como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños a reproducción. Algunos ejemplos de dichos químicos son:

- El plomo proveniente de pintura con base de plomo,
- La sílica cristalina de ladrillo y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de maderos químicamente tratados.

El riesgo de dichas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la cual usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a dichos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad aprobado, tales como los máscaras anti-polvo, los que son específicamente diseñados para filtrar las partículas microscópicas.

## ! ADVERTENCIA

### EL INCUMPLIMIENTO DE OBSERVAR ESTAS ADVERTENCIAS PUEDEN RESULTAR EN ALGUNA LESIÓN



**ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES CONTIENE  
INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD. LEA  
CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL INSTRUCTIVO Y  
COMPRENDA TODA INFORMACIÓN ANTES DE OPERAR  
ESTA HERRAMIENTA.**

Lea y comprenda todas las instrucciones. Hacer caso omiso al seguir todas las instrucciones alistasadas a continuación podría ocasionar el choque eléctrico, incendio, explosiones y/o lesiones personales serias. Es la responsabilidad del propietario asegurarse que todo el personal lea este manual previo al uso de este dispositivo. También es la responsabilidad del propietario del dispositivo mantener intacto este manual y en un lugar conveniente para que todos lo lean y vean. Si el manual o las etiquetas se hayan perdido o no sean legibles, comuníquese con Matco Tools por algunos repuestos. Si el operador no domina el idioma inglés, las instrucciones del producto y de seguridad le serán leídas y discutidas con el operador en el idioma materno del operador por parte del comprador/propietario o su designado, asegurándose que el operador comprenda el contenido.

- Opere, inspeccione y mantenga siempre esta herramienta de acuerdo con el Código de Seguridad del Instituto Americano de Estándares Nacionales para las Herramientas Portátiles Neumáticas (ANSI B186.1) y cualquier otro código o regulación aplicables.
- Por seguridad, desempeño superior y durabilidad máxima de las refacciones, opere esta herramienta a la máxima presión de aire al 90 psig; 6.2 barg. con una manguera de alimentación de aire de 3/8" en diámetro.
- Al operar o al realizar el mantenimiento de esta herramienta, lleve siempre la protección de ojos y cara resistentes al impacto.
- Al usar esta herramienta, lleve siempre protección para los oídos. Los altos niveles de ruido pueden ocasionar la pérdida permanente del oído. Use protección para los oídos según lo recomendado por su empleador o regulación OSHA.
- Mantenga esta herramienta en condición eficiente de operación.
- Los operadores y personal de mantenimiento deben poder físicamente manejar el volumen, peso y potencia de esta herramienta.
- Las herramientas neumáticas pueden vibrar con su uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posiciones incómodas durante períodos extendidos de tiempo pueden ser dañinos para sus manos y brazos. Suspenda el uso de la herramienta si experimente molestias, estremecimiento o dolor. Antes de continuar usándola, solicite el consejo médico.
- El aire bajo presión puede ocasionar alguna herida severa. Nunca dirija el aire hacia usted ni a otros. Apague siempre la alimentación de aire, vacíe la manguera de toda presión de aire y separe la herramienta de la alimentación de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier mantenimiento de esta herramienta. La falla en hacerlo podría resultar en alguna lesión. Las mangueras de látigo pueden ocasionar alguna herida seria. Revise siempre las mangueras y herrajes por daños, deshilachas o solturas, y repóngalos inmediatamente. No use en la herramienta los acoplamientos de rápida separación. Vea las instrucciones por la instalación correcta.
- Resbalarse, tropezarse y/o caerse durante la operación de herramientas neumáticas puede ser una causa mayor de lesión seria o la muerte. Sea consciente de la manguera excedente, dejada por la superficie para caminar o trabajar.
- Mantenga balanceada y firme la postura corporal de trabajo. No se extra límite al operar esta herramienta.
- Antice y sea alerta por cambios repentinos de



movimiento durante el arranque inicial y operación de cualquier herramienta neumática.

- No lleve la herramienta por la manguera. Proteja la manguera de objetos afilados y del calor.
- El eje de la herramienta puede seguir rotando brevemente después de que se libere la válvula reguladora. Evite el contacto directo con los accesorios durante y después del uso. Los guantes reducirán el riesgo de alguna cortada o quemadura.
- Manténgase lejos del extremo rotador de la herramienta. No lleve puesto ni joyería ni ropa suelta. Fije el pelo largo. Se puede arrancar el cabello si no se lo mantenga a distancia de la herramienta y accesorios. Mantenga a distancia de la herramienta y de los accesorios los accesorios del cuello para evitar el ahogamiento.
- Use los accesorios recomendados por Matco Tools.
- No opere ninguna herramienta dañada ni desgastada.
- **LAS RPM DEL COMPLEMENTO DEBERÁN EXCEDER LAS RPM DE LA HERRAMIENTA.** Use accesorios clasificados a unas 11,000 RPM o mayores.
- Nunca monte unas ruedas de corte o brocas de taladro
- Nunca use ningún eje, mandril ni ningún otro adaptador para convertir el disco abrasivo a ninguna otra aplicación.
- Se requieren ruedas de amolar, limas giratorias y fresas de carburo de punto montado y abrasivo aglomerado correctas con el fin de prevenir lesiones provenientes de accesorios rotos. No use ruedas de amolar, limas giratorias ni fresas de carburo de punto montado y abrasivo aglomerado agrietadas ni maltratadas. Apriete las ruedas de amolar, limas giratorias y fresas de carburo de punto montado y abrasivo aglomerado en la boquilla con el fin de prevenir su salida del disco al momento de apagar el disco abrasivo.
- No bloquee, ni use cinta ni alambre para bloquear la palanca de seguridad de "encendido/apagado" en la posición de encendido ["on"], ya que la palanca deberá estar libre para volverse a la posición de "apagado" ["off"] cuando ésta sea liberada.
- No lubrique las herramientas con soluciones inflamables ni volátiles, tales como el queroseno, el gasóleo ni el combustible para aviones.
- No fuerce las herramientas más allá de su capacidad nominal.
- No quite ninguna etiqueta. Reponga las etiquetas dañadas.
- Esta herramienta no está aislada contra el choque eléctrico.
- Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños.
- Positionnez bien l'outil avant de le mettre en marche. Ne pointez jamais l'outil sur quelqu'un. Évitez toute chamaillerie quand vous avez l'outil en main.
- Vérifier le sens de rotation AVANT d'utiliser et outil.
- Esta herramienta no debe usarse en ambientes explosivos.
- No use (ni altere) la herramienta para ningún uso excepto él para el cual fue diseñada, sin consultar al representante autorizado del fabricante.
- Las reparaciones y mantenimiento deben realizarse únicamente por parte de un centro de servicio autorizado.
- Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, de malformaciones congénitas u otros daños en el sistema reproductivo. Lávese bien las manos después de manipular el producto.

## CARACTERÍSTICAS

- Motor con super alto rendimiento y calificación industrial de 1 HP para mayor torsión y una durabilidad extendida.  
¡Un amolador Super Poderoso en un paquete pequeño!
- Escape posterior ajustable para desviar el aire del área de trabajo y lejos del usuario.
- Diseño de engrane de corte industrial para servicio pesado para una vida útil más larga y una operación silenciosa
- Regulador de paro positivo para mayor rendimiento versátil en cualquier tipo de trabajo.
- Cabeza angular de 90° con protección y un disco de esmeril de 4-1/2" para los trabajos en áreas de acceso limitado.
- Válvula reguladora de palanca de seguridad muy cómoda para la prevención de arranques accidentales.

## LA OPERACIÓN

Siempre apague el suministro de aire, vacíe la manguera de su presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire antes de instalar, extraer o ajustar cualquier parte o accesorio en esta herramienta o antes de realizar cualquier servicio a esta herramienta.

Es necesario el montaje correcto de la rueda de amolar con el fin de prevenir lesiones provenientes de las ruedas rotas. No use ruedas de amolar agrietadas o astilladas. Las ruedas de amolar deberán caber libremente sobre el huso con el fin de prevenir presión en el agujero. Use sólo collarines de rueda los que vienen con la amoladora para el montaje de la rueda de amolar. Las arandelas planas u otros adaptadores podrán ocasionar demasiada presión en la rueda. Siempre use discos de papel secante pesado entre el collarín de la rueda y la rueda de amolar. Apriete la rueda en el huso con el fin de prevenir la salida giratoria al momento de apagar la amoladora.

**Siempre use el protector de rueda requerido con el fin de prevenir lesiones provenientes de las partes rotas de la rueda de amolar. Si el protector haya aguantado una rotura de rueda, déjelo de usar y repóngalo con un nuevo protector, ya que el viejo podrá estar dañado.** Coloque el protector entre la rueda de amolar y el operador. Use barreras para protegerlos a otros contra los fragmentos de rueda y las chispas de amolado.

Mida la velocidad de la amoladora con un tacómetro diariamente para asegurarse que no sea mayor a las RPM marcadas en la rueda de amolar. **NUNCA USE UNA RUEDA DE AMOLAR MARCADA CON UNA VELOCIDAD MENOR A LA DE LA VELOCIDAD DE LA AMOLADORA.**

## ! ADVERTENCIA

Esta herramienta viene equipada con un huso 5/8"-11 para uso con varias ruedas de amolar 4-1/2". No está permitido ningún otro uso.

**NOTA: Durante la operación, los gogles de seguridad deberán llevarse puesto para guardar contra las astillas o corrosión voladoras (usuarios & espectadores).**

### Para ensamblar las ruedas de esmeriladora:

1. Use la llave inglesa (#48) para sujetar el huso (#41).
2. Atornille sobre la tuerca de sujeción en la rueda (#42) con el lateral del hombro orientado hacia la herramienta. Apriete.
3. Sujete la rueda de amolar (#54).
4. Atornille sobre la tuerca de sujeción de la otra rueda (#42), con el lateral del hombro orientado hacia la herramienta.

Sujete firmemente!

## ALIMENTACIÓN DE AIRE

Las herramientas de esta categoría operan dentro de un rango amplio de presión de aire. Al trabajar libremente, se recomienda que la presión de aire de estas herramientas mida a un 90 psig en la herramienta. La presión alta y el aire sucio disminuirán la vida de la herramienta debido al desgaste más rápido, y pueden crear condiciones peligrosas.

Cualquier agua en la línea de aire dañará la herramienta. Drene diariamente el tanque de aire. Limpie al menos semanalmente la malla de filtración de la ventila de admisión de aire. El procedimiento recomendado de conexión se puede revisar en la Figura 1.

La ventila de admisión de aire (Figura 2), empleada para la conexión de abastecimiento de aire, cuenta con la Rosca Estándar Americana NPT 1/4".

La presión de línea debe ser aumentada para compensar por mangueras excepcionalmente largas (más de 25 pies). El diámetro mínimo de manguera debe ser de 3/8" Diám. Int. y los herrajes deben tener la misma dimensión interior.

### ! ADVERTENCIA

Asegúrese que se haya instalado una válvula accesible de apagado por emergencia en la línea de suministro de aire e informe a otros de su ubicación.

## DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

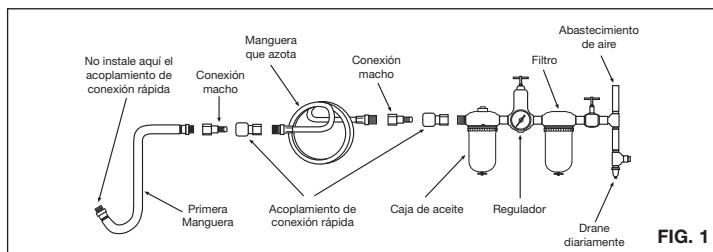
Otros factores independientes de la herramienta pueden ocasionar la pérdida de potencia o alguna acción errática. Las emisiones reducidas de la salida del compresor, el drenaje excesivo en la línea de aire, la humedad o las restricciones en las pipas de aire o el uso de conexiones de manguera de tamaño inadecuado, o pobres condiciones, pueden disminuir el suministro de aire. Si las condiciones exteriores son adecuadas y la herramienta aún funciona de forma errática, desconecte la herramienta de la manguera y lleve la herramienta al centro de servicio autorizado Matco más cercano a usted.

## LUBRICACIÓN & MANTENIMIENTO

Lubrique diariamente la herramienta con algún aceite de buena calificación para herramientas neumáticas. Si no se usa ningún engrasador de línea de aire, deje caer 1/2 oz. de aceite por la herramienta. Se puede lanzar un chorro de aceite por la ventila de admisión de aire de la herramienta, Figura 2, o por la manguera en la conexión más cercana al abastecimiento de aire, luego marche la herramienta. Un aceite para la inhibición de la oxidación es adecuado para las herramientas neumáticas.

### ! ADVERTENCIA

After an air tool has been lubricated, oil will discharge through the exhaust port during the first few seconds of operation. The exhaust port must be covered with a towel before applying air pressure to prevent serious injury.



## GARANTÍA

Matco garantiza esta herramienta neumática por un periodo de dos año para el consumidor. Reparemos cualquier herramienta neumática de la Serie MT, cubierta bajo esta garantía, la cual demuestra ser defectuosa en cuestión material o mano de obra durante el período de dicha garantía. Para que se repare su herramienta, devuelva la herramienta a cualquiera de los Centros de Garantía Autorizados de Matco alistados a continuación, con el flete prepagado. Incluye por favor una copia de su comprobación de compra y una breve descripción del problema. Se inspeccionará la herramienta y si cualquier pieza o piezas se encuentre(n) con algún defecto material o de mano de obra, se reparará la herramienta, libre de cargos, y ésta será devuelta a usted con flete prepagado.

Esta garantía le proporciona ciertos derechos. Usted puede tener también otros derechos los cuales varían de estado a estado.

La obligación anterior es la única responsabilidad de Matco bajo esta o cualquier garantía implicada y Matco no será, bajo ninguna circunstancia, responsable por los daños incidentales ni consecuenciales.

**NOTA:** Esta garantía le brinda derechos legales específicos y usted también podría contar con otros derechos los cuales varían de estado a estado.

**NATIONAL MACHINE GROUP EAST  
AIR TOOL REPAIR CENTER**  
1330 Commerce Dr.  
Stow, OH 44224  
(330) 688-6494

**NATIONAL MACHINE GROUP WEST  
AIR TOOL REPAIR CENTER**  
2223 S. Wilson Street  
Tempe, AZ 85282  
(480) 966-1097

**HT PNEUMATIC REBUILDERS**  
22 Goodmark Place Unit #8  
Toronto, ON M9W 6R2  
(416) 213-0172

**MT3884**

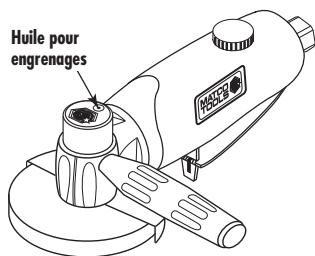
RECTIFICADOR ANGULAR PARA SERVICIO PESADO 1.0 HP 4-1/2"  
RECTIFIEUSE À ANGLE DE GRANDE CAPACITÉ 1.0 CV 4-1/2"

# 4½" 1.0 HP ANGLE GRINDER

- Instructions de fonctionnement
- Avertissement
- Pièces

**Important - Instructions de graissage**

Afin de maximiser la durée de vie des engrenages, lubrifier la tête motrice de l'angle par l'embout de graissage en utilisant le mini pistolet graisseur MG62 après chaque 8 heures d'utilisation.  
ou graisse.

**S P É C I F I C A T I O N S****MT3884**

Vitesse Max. à vide.....	11 000 tr/min
Puissance en HP .....	1,0
Meule abrasive .....	4-1/2 po.
Taille de la tige.....	5/8 po. x 11
Entrée d'air.....	1/4 po NPT
Dimension du tuyau d'air .....	3/8 po diam. int.
Consommation d'air .....	4,3 pi <sup>3</sup> /min
Pression d'air .....	90 lb/po <sup>2</sup>
Niveau sonore .....	85 dBA
Longueur .....	9.41 po
Poids à l'expédition.....	2.85 livres

**AVERTISSEMENT**

LE R/MIN DE L'ACCESSOIRE DOIT EXCÉDER CELUI DE L'OUTIL.



LISEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LES OUTILS MOTORISÉS.



PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.



PORTEZ UNE PROTECTION POUR LES OREILLES.



ÉVITEZ L'EXPOSITION PROLONGÉE AUX VIBRATIONS.

**AVERTISSEMENT**

Certaines poussières produites par le sablage, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques qui peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Voici quelques exemples de produits chimiques :

- Plomb provenant des peintures,
- Silicium cristallin provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie et
- Arsenic et chrome provenant du bois traité chimiquement.

Le risque que présentent ces expositions varient selon le nombre de fois que vous faites ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces expositions : travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec l'équipement de sécurité approuvé comme les masques à poussière qui sont conçus pour filtrer les particules microscopiques.

## **! AVERTISSEMENT**

**LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES.**



**CE GUIDE D'UTILISATION RENFERME D'IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LISEZ CE GUIDE D'UTILISATION ATTENTIVEMENT ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR BIEN COMPRIS TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER CET OUTIL.**

Veuillez lire et bien comprendre toutes les instructions. Tout manquement aux instructions indiquées ci-après pourrait entraîner un choc électrique, un incendie, une explosion et/ou des blessures personnelles graves. Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer que tout le personnel lise ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Il revient aussi au propriétaire de l'appareil de conserver ce manuel en bon état et dans un endroit accessible permettant au manuel d'être vu et lu par tous. Si le manuel ou les étiquettes du produit sont perdus ou illisibles, contactez Matco Tool. Outils pneumatiques professionnels pour les faire remplacer. Si l'utilisateur opérateur de l'appareil ne maîtrise pas bien l'anglais, les instructions relatives au produit et aux mesures de sécurité devront être lues et discutées avec l'opérateur dans sa langue maternelle par l'acheteur-propriétaire ou toute personne habilitée par lui à le faire, en s'assurant que l'opérateur en comprend bien le contenu.

- Veuillez toujours utiliser, inspecter et entretenir cet outil conformément au code de sécurité ANSI sur les outils pneumatiques portatifs (ANSI B186.1) et à tout autre loi ou règlement relatif à la sécurité.
- Pour assurer un fonctionnement sécuritaire, un rendement optimal et la durabilité des pièces, utilisez une pression d'air maximale de 90 lb/po<sup>2</sup>, 6,2 bar et un boyau d'un diamètre de 3/8 po.
- Toujours porter des lunettes de sécurité et un appareil respiratoire (utilisateurs et spectateurs).
- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte auditive permanente. Portez toujours l'équipement de protection auditive recommandé par votre employeur et les règlements de l'OSHA quand vous utilisez cet outil (utilisateurs et spectateurs).
- Afin de réduire l'exposition aux débris de polissage, travailler dans un endroit bien aéré et avec l'équipement de protection personnelle adéquat.
- L'utilisation de cet outil expose à des risques d'impact, de coupure, d'abrasion et de brûlure. Porter des gants pour protéger les mains.
- Conservez cet outil en bon état de marche.
- Les personnes qui utilisent ou entretiennent cet outil doivent être capables de le manipuler compte tenu de sa grosseur, de son poids et de sa puissance.
- Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant l'utilisation. Une exposition prolongée aux vibrations, les mouvements répétitifs, ou une posture inconfortable lors de l'utilisation peuvent être nuisibles pour vos mains et vos bras. Arrêtez d'utiliser l'outil en cas d'inconfort ou si vous ressentez des picotements ou de la douleur. Consultez un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.
- L'air comprimé peut causer de graves blessures. Évitez de diriger le jet d'air vers vous ou vers d'autres personnes. Avant d'installer, de retirer ou d'ajuster une pièce ou un accessoire, ou de faire l'entretien de l'outil, assurez-vous de toujours fermer la source d'alimentation en air, de purger l'air du boyau et de débrancher l'outil de sa source d'alimentation. Une négligence sur ce plan pourrait causer des blessures. Les tuyaux souples peuvent causer de graves blessures. Vérifiez toujours les boyaux et les raccords et remplacez-les s'ils sont endommagés, fissurés ou lâches. Évitez d'utiliser un outil endommagé ou usé. Évitez d'utiliser des raccords rapides avec cet outil. Pour installer correctement l'outil, consulter les directives.
- Une glissade, un trébuchage et/ou une chute lors de



l'utilisation d'outils pneumatiques peut causer de sérieuses blessures ou la mort. Prenez garde aux boyaux qui traînent par terre dans l'aire de travail.



- Votre posture doit être stable. Évitez de travailler à bout de bras.



- Calculez vos mouvements et prenez garde aux changements brusques de position quand vous utilisez un outil électrique.



- Garder l'outil hors de la portée des enfants.
- Ne tenez pas l'outil par le boyau d'alimentation. Protégez le boyau des objets tranchants et de la chaleur.
- L'arbre de l'outil peut continuer de tourner brièvement une fois la gâchette relâchée. Évitez tout contact direct avec les accessoires pendant ou après l'utilisation. Le port de gants réduit les risques de coupures ou de brûlures.



- Restez à l'écart de l'extrémité de l'outil. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples. Les cheveux longs doivent demeurer hors de portée de l'outil et de ses accessoires pour éviter tout scalp accidentel. Tenez les cravates et les colliers hors de portée de l'outil, car ils présentent un risque de suffocation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés pour les outils pneumatiques pour professionnels Matco Tools.

**• Ne tentez pas de maintenir le levier de sécurité dans la position « on » en le verrouillant ou en l'attachant avec du ruban adhésif ou du fil métallique, car il doit pouvoir retourner automatiquement sur « off » lorsqu'il est relâché.**



- Ne pas lubrifier les outils avec des liquides inflammables ou volatils comme le kérozène, le diesel ou le carburant d'avion.



- Évitez de forcer l'outil en l'utilisant au-delà de sa puissance nominale.



- N'enlevez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette abîmée.

**• Cet outil n'est pas isolé du point de vue des chocs électriques.**

- Gardez l'outil hors de la portée des enfants.
- Ne pointez pas cet outil sur quiconque et ne l'utilisez pas non plus comme jouet.



- Prenez note du sens de la rotation AVANT d'utiliser cet outil.

**• Ne pas utiliser cet outil dans une atmosphère explosive.**

- Ne pas utiliser (ni modifier) l'outil pour une utilisation autre que celle pour laquelle il a été conçu sans consulter le représentant autorisé du fabricant.



- Le service de réparation et de vérification ne peut être effectué que par un centre de service autorisé.

**• Ce produit peut contenir des produits chimiques reconnus par l'état de la Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres effets nuisibles sur la reproduction. Se laver minutieusement les mains après avoir utilisé le produit.**

## CARACTÉRISTIQUES

- Moteur 1 CV de qualité industrielle super performant pour plus de puissance et une durabilité accrue.  
Une rectifieuse super puissante dans un petit emballage !
- Échappement arrière ajustable afin de pouvoir diriger l'air loin du travail et de l'utilisateur.
- Accessoire de découpage de qualité industrielle à grand rendement pour une durée de vie extra longue et une performance fiable.
- Régulateur d'arrêt guidé pour une performance plus polyvalente dans tous les types de travaux.
- Tête à angle de 90° avec plaque de garde et meule de 4-1/2" pour le travail dans des espaces avec un accès limité.
- Commande de levier de sécurité super confortable afin de prévenir les démarriages accidentels.

## OPERATION

Toujours couper l'arrivée d'air comprimé et débrancher l'outil avant d'enlever ou de mettre en place une pièce ou un accessoire quelconque, ou avant d'effectuer une tâche d'entretien quelconque.

Assurez-vous d'insérer correctement la meule pour prévenir les blessures occasionnées par des meules brisées. N'utilisez pas de meules ébréchées ou fissurées. Les meules abrasives devraient garder un ajustage libre sur la tige pour éviter toute tension excessive au niveau du trou. N'utilisez que des bagues de meules fournies avec le Grinder pour le montage de la meule. Les rondelles plates ou tout autre adaptateur risquent de soumettre la meule à une pression trop forte. Il faut toujours utiliser des disques de papier buvard épais entre le collet de la meule et la meule. Resserrez la meule sur la tige pour lui éviter d'être éjectée au moment de la mise hors tension.

Utilisez toujours le protège-meule requis pour prévenir les blessures occasionnées par des bris de meule. Si un protège-meule a résisté à un bris de meule, cessez de l'utiliser et remplacez-le par un nouveau protège-meule, car il pourrait être endommagé. Positionnez-le entre la meule et l'utilisateur. Utilisez des barrières de protection pour protéger les autres personnes présentes de tout fragment de meule et des étincelles de meulage.

Mesurez quotidiennement la vitesse du Grinder avec un tachymètre pour vous assurer qu'elle n'est pas supérieure à la vitesse de rotation indiquée sur la meule. NE JAMAIS UTILISER UNE MEULE DONT LA VITESSE INDIQUÉE EST INFÉRIEURE À LA VITESSE DU GRINDER.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Cet outil est équipé d'une tige 5/8 po - 11 pour être utilisée avec diverses meules de 4-1/2 po. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

**REMARQUE: Pendant le fonctionnement, des lunettes de sécurité devraient toujours être portés pour se prémunir contre la rouille de vol et des frites (utilisateurs et les spectateurs).**

**Pour assembler les disques de meulage :**

1. Avec une clé d'arrêt (#48) pour tenir la tige (#41).
2. Vissez l'écrou de retenue de la meule (#42) avec le côté épaulement faisant face à l'outil. Resserrez.
3. Fixez le disque de meulage (#54).
4. Vissez l'autre écrou de retenue (#42), avec le côté épaulement faisant face à l'outil.

Fixez solidement !

## SOURCE D'ALIMENTATION EN AIR

Les outils de cette catégorie fonctionnent avec un large éventail de pressions d'air. Nous recommandons une pression d'air à l'entrée de 90 lb/po<sup>2</sup>. Une faible pression (moins de 90 lb/po<sup>2</sup> ou de 6,2 bar) réduit la vitesse et le rendement de tous les outils pneumatiques. Une pression élevée (plus de 115 lib/po<sup>2</sup> ou 8,0 bar) excédant la puissance nominale de l'outil raccourcit sa durée de vie et peut causer des blessures.

Utilisez toujours de l'air comprimé propre et sec. La présence de poussière, de vapeurs corrosives et/ou d'eau dans la conduite d'air peut endommager l'outil. Videz le réservoir d'air comprimé tous les jours. Nettoyez le filtre de l'entrée d'air au moins une fois par semaine.

La source d'alimentation en air est raccordée à une entrée d'air ayant un filetage normalisé NPT de 1/4 po. Il faut augmenter la pression dans la conduite d'air dans le cas de boyaux à air exceptionnellement longs (plus de 25 pieds). Le diamètre intérieur minimal du boyau doit être de 3/8 po. Les raccords doivent avoir le même diamètre intérieur et être serrés solidement.

### A AVERTISSEMENT

Asegúrese que se haya instalado una válvula accesible de apagado por emergencia en la línea de suministro de aire e informe a otros de su ubicación.

## DÉPANNAGE

D'autres facteurs en dehors de l'outil peuvent provoquer une perte de puissance ou une action erratique. Sortie du compresseur réduit, vidange excessive sur la ligne, l'humidité ou restrictions dans les tuyaux d'air de l'air ou l'utilisation de raccords de tuyaux de taille incorrecte ou de mauvaises conditions peut réduire l'alimentation en air. Grit ou gomme dépôts dans l'outil peuvent couper l'alimentation et peuvent être corrigées par le nettoyage du filtre à air et débusquer l'outil avec de la gomme solvant de pétrole ou un mélange égal de SAE # 10 et le kérósène. Si les conditions extérieures sont dans l'ordre, l'outil de déconnexion du flexible et prennent outil à votre centre de service agréé le plus proche.

## LUBRIFICATION

Lubrifiez le moteur pneumatique chaque jour avec de l'huile à outil pneumatique. Si vous n'utilisez pas de burette à conduite d'air, injectez 1/2 oz d'huile dans l'outil. Vous pouvez injecter l'huile dans l'entrée d'air de l'outil ou dans le boyau par l'entremise du raccord le plus près de la source d'alimentation en air.

Ensuite, faites fonctionner l'outil. Un excès d'huile réduira la puissance de l'outil.

### A AVERTISSEMENT

Une fois l'outil pneumatique lubrifié, de l'huile s'écoulera de l'orifice d'échappement pendant les premières secondes de fonctionnement. L'orifice d'échappement doit être recouvert d'un chiffon avant de mettre en marche l'outil pour prévenir les blessures graves.

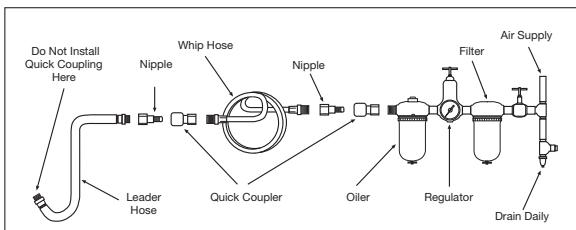


FIG. 1



FIG. 2

## GARANTIE

Matco garantit ses outils pneumatiques au consommateur pendant une période d'un an. Nous réparerons tout outil pneumatique de la série MT couvert par cette garantie qui présente un défaut de matériau ou de main-d'œuvre durant la période de garantie. Pour faire réparer l'outil, retournez-le à l'un des centres de garantie autorisés de Matco indiqués ci-dessous, port payé. Joignez une copie de votre preuve d'achat et une brève description du problème. L'outil sera inspecté et si une ou plusieurs pièces présentent un défaut de matériel ou de main-d'œuvre, l'outil sera réparé gratuitement et retourné port payé. Cette garantie vous donne des droits particuliers. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette obligation est la seule responsabilité de Matco dans le cadre de cette garantie et Matco ne sera en aucun cas responsable de dommages connexes ou corrélatifs.

**NOTE:** Certains états ne permettent pas d'exclusion ou de limites pour les dommages connexes ou corrélatifs les limites ou exclusions indiquées ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas dans votre cas.

### NATIONAL MACHINE GROUP EAST AIR TOOL REPAIR CENTER

1330 Commerce Dr.  
Stow, OH 44224  
(330) 688-6494

### NATIONAL MACHINE GROUP WEST AIR TOOL REPAIR CENTER

2223 S. Wilson Street  
Tempe, AZ 85282  
(480) 966-1097

### HT PNEUMATIC REBUILDERS

22 Goodmark Place Unit #8  
Toronto, ON M9W 6R2  
(416) 213-0172